

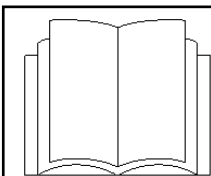
AVANT®

Manual del operario



Cepillo barredor rotativo

Producto núm.: A2971



Lea este manual detenidamente antes de utilizar el equipo y siga las instrucciones.

Guarde este manual para futura consulta.

Manufacturer:

AVANT®
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie 1
33470 Ylöjärvi
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511


www.avanttecno.com

ÍNDICE

Manual del operario	1
1. Prólogo	3
2. Uso previsto	3
3. Instrucciones de seguridad para usar el cepillo rotativo	3
4. Especificaciones técnicas	5
5. Conjunto del cepillo rotativo	6
5.1. Acoplamiento del cepillo rotativo a la minicargadora	6
5.2. Conexión y desconexión de las mangueras hidráulicas	7
5.3. Almacenamiento del cepillo	9
6. Instrucciones de uso	10
6.1. Uso	10
6.2. Mecanismo de flotación	11
6.3. Giro lateral del cepillo	11
7. Mantenimiento y servicio técnico	12
7.1. Limpieza del cepillo	12
7.2. Cerdas	12
7.3. Lista de recambios	13
8. Condiciones de la garantía	14

Apéndice: Declaración de conformidad CE

Este manual utiliza los siguientes símbolos de advertencia para llamar su atención sobre los factores que deberá tener en cuenta para reducir el riesgo de lesiones personales o daños materiales:

	PELIGRO:
	<p>Este símbolo de seguridad indica información de seguridad importante del manual. Advierte de un riesgo inminente que puede causar lesiones graves o daños materiales.</p> <p>Lea el texto que la acompaña el símbolo detenidamente y asegúrese de que los otros operarios también conozcan las advertencias porque la seguridad de las personas está en juego.</p>



Nota:

Este símbolo de aviso identifica información sobre el uso y mantenimiento correctos del equipo.

No seguir las instrucciones que acompañan al símbolo pueden causar la avería del equipamiento o daños materiales.

Además de las instrucciones de seguridad del manual, el usuario deberá cumplir con todas las normas de seguridad en el trabajo, las leyes locales y cualquier otra disposición relativa al uso del equipo. Dada la continua evolución del producto, algunos de los detalles que aparecen este manual podrían diferir de su equipo. Nos reservamos el derecho de modificar el contenido del manual sin aviso. Este manual del operario no es una traducción de la versión original en finlandés.

1. Prólogo

Avant Tecno Oy quisiera darle las gracias por la compra de este implemento Avant. La fabricación y diseño de este implemento están avalados por años de desarrollo del producto y experiencia. Familiarícese con este manual y con las siguientes instrucciones para garantizar su seguridad y un funcionamiento fiable y duradero del equipo. Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar a usar el equipo o realizar tareas de mantenimiento.

Con estas instrucciones, hasta un usuario sin experiencia puede utilizar el implemento y la cargadora con seguridad. El manual también incluye instrucciones importantes para operarios experimentados de maquinaria AVANT. Asegúrese de que todas las personas que utilicen la minicargadora hayan recibido las indicaciones adecuadas y se hayan familiarizado con el manual de la minicargadora y el implemento y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el equipo. Mantenga este manual en un lugar accesible durante toda la vida útil del equipo. En caso de pérdida o deterioro, puede solicitar un manual nuevo a su distribuidor o al fabricante. Si vende o transfiere el equipo, asegúrese de entregar este manual al nuevo propietario.

2. Uso previsto

Los cepillos rotativos AVANT son implementos diseñados y fabricados para ser utilizados con las minicargadoras multifuncionales AVANT. El cepillo rotativo barre el material de manera eficaz hacia los lados acabando con la necesidad de barrer el mismo lugar continuamente. El cepillo tiene una anchura de trabajo de un metro. La dirección de rotación puede seleccionarse libremente y el mecanismo de giro lateral permite inclinar el cepillo lateralmente para poder barrer también junto a las paredes. El cepillo rotativo es ideal para realizar varias tareas, especialmente en el entorno de una granja. Resistente y duradero, el cepillo funciona de manera hidráulica y dispone de un mecanismo de giro lateral con varias posiciones posibles.

Estos implementos se han diseñado para que necesiten el mínimo mantenimiento posible. El operario puede realizar las tareas periódicas de mantenimiento. Pero para las operaciones de reparación, se recomienda solicitar ayuda a un profesional. Familiarícese con las instrucciones de revisión y mantenimiento de este manual. Póngase en contacto con su distribuidor AVANT si tiene alguna pregunta sobre el uso y mantenimiento del equipo, o si necesita recambios o un técnico autorizado.

3. Instrucciones de seguridad para usar el cepillo rotativo

No olvide que la seguridad es el resultado de varios factores. La combinación minicargadora-implemento es muy potente y el uso o mantenimiento inadecuados o descuidados podrían provocar graves lesiones personales o daños materiales. Por este motivo, todos los operarios deberán familiarizarse concienzudamente con los manuales tanto de la minicargadora como del implemento antes de ponerlos en funcionamiento. No utilice el implemento si no está completamente familiarizado con su funcionamiento y con los riesgos asociados. Estas instrucciones tienen por objeto ayudarle a:

- utilizar el equipo de forma segura y eficiente
- observar y evitar situaciones peligrosas
- mantener el equipo intacto y garantizar una prolongada vida útil
 - Cuando enganche el cepillo rotativo a la minicargadora, asegúrese de que los **pasadores de bloqueo** de la placa de acoplamiento rápido de la minicargadora se encuentran **en la posición inferior** y el implemento ha quedado **bloqueado** a la **minicargadora**.
 - Nunca abandone el asiento del operario con el cepillo en marcha. Mantenga las manos y los pies alejados de los componentes móviles.
 - El cepillo rotativo no está diseñado para ser utilizado por más de un operario a la vez. No se acerque ni permita que otras personas se acerquen a la zona de trabajo de la máquina.
 - No incline el cepillo excesivamente hacia delante. El cepillo rotativo se puede girar para seguir los contornos del terreno. Si se inclina demasiado, el cepillo puede plegarse sobre el brazo de la minicargadora y alcanzar el habitáculo del operario. Mantenga el cepillo lo más cerca posible del suelo.





- Transporte siempre el cepillo tan bajo y tan cerca de la minicargadora como sea posible para mantener el centro de gravedad bajo.
- Preste atención a la geografía del terreno y por ejemplo, al desprendimiento de rocas, así como a otros peligros, como ramas y árboles que puedan alcanzar el habitáculo del operario. Preste atención a la zona alrededor de la minicargadora y al movimiento de las demás personas o del ganado.
- Mantenga una **distancia de seguridad** del cepillo de **5 metros**. Tenga cuidado con los objetos que puedan salir despedidos de la zona de trabajo del cepillo.
- Cuando desenganche el cepillo, asegúrese de sujetarlo de forma segura para evitar movimientos accidentales. Para evitar que el implemento pueda moverse y sufrir daños, utilice el soporte de apoyo del cepillo. Si es necesario, deposite el implemento sobre tacos de madera o una base similar.
- Nunca realice tareas de mantenimiento o ajustes con el motor de la minicargadora en marcha.
- No modifique la estructura del implemento de modo que pueda afectar a su seguridad.
- Lea también las instrucciones de seguridad del manual de la minicargadora. Familiarícese con los mandos de la minicargadora y realice algunas prácticas en un lugar seguro.



Tenga en cuenta que el brazo de la cargadora puede bajar o inclinarse incluso con el motor parado. Nunca pase por debajo del brazo o del implemento levantados.



Familiarícese con los mandos de la cargadora en un lugar seguro. Preste especial atención a cómo detener el implemento y la máquina de forma segura.

Recuerde llevar puesta la ropa de protección adecuada:



- El nivel de ruido en el asiento del operario supera los 85 dB(A). Lleve cascos para los oídos mientras use la minicargadora.



- Se recomienda el uso de botas de seguridad para trabajar con la minicargadora.
- Use guantes de protección cuando manipule las mangueras hidráulicas.



- Utilice máscara antipolvo cuando trabaje en entornos polvorientos.

4. Especificaciones técnicas

Tabla 1. Especificaciones del cepillo rotativo

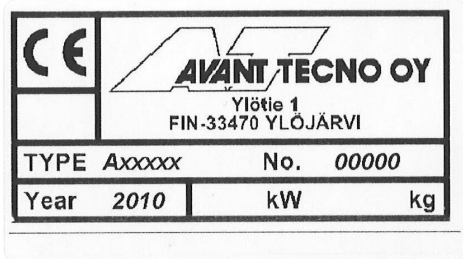
Producto núm.	A2971		
Anchura del cepillo:	1000 mm	Entrada de energía hidráulica recomendada (máxima):	25 – 55 l/min (60 l/min, 22,5 MPa (225 bar))
Peso total:	70 kg	Velocidad de rotación del cepillo (máxima):	2– 4,5 rev / s (5 rev / s)
Material del cepillo:	Nailon		
Referencia de recambio de cepillo (cerdas):	A32698		
Cargadora AVANT compatible:	300-700		

A continuación se muestran las etiquetas y señales que tienen que estar visibles en el equipo. Sustituya las etiquetas de advertencia si dejan de ser legibles o se despegan completamente. Solicite nuevas etiquetas a su distribuidor o pregunte al servicio de información indicado en la portada/ contraportada.



Las etiquetas de advertencia proporcionan información de seguridad importante.

Sustituya las etiquetas de advertencia dañadas o perdidas por unas nuevas.



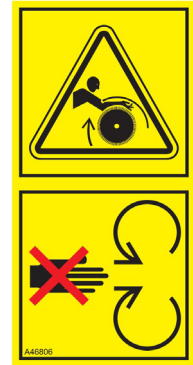
Placa de identificación del implemento



A46771



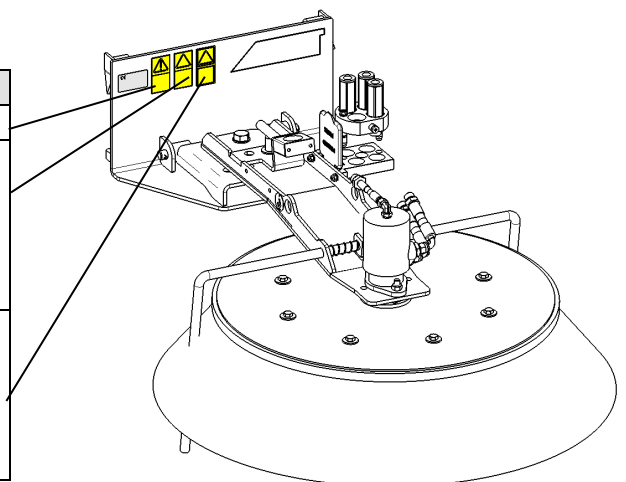
A46772



A46806

Tabla 2. Ubicación de las pegatinas y mensajes de advertencia

Pegatina	Explicación
A46771	Lea las instrucciones antes de usar.
A46772	No pase por debajo de un implemento o del brazo de la minicargadora cuando se encuentren levantados; mantenga una distancia de seguridad con cualquier equipo levantado.
A46806	Peligro de aplastamiento: Mantenga una distancia de seguridad con los componentes móviles, el soporte de flotación y el mecanismo de inclinación de la cuchilla.



5. Conjunto del cepillo rotativo

El cepillo rotativo se entrega listo para usar. Enganche el implemento y sus mangueras hidráulicas a la minicargadora como se indica a continuación.

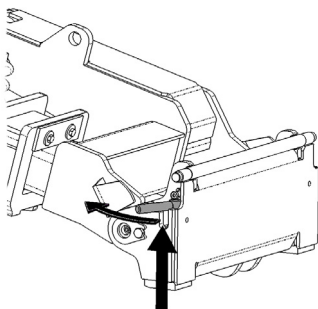
5.1. Acoplamiento del cepillo rotativo a la minicargadora

El acoplamiento del implemento a la minicargadora es una tarea rápida y sencilla, pero debe realizarse con cuidado. Si el implemento no se bloquea correctamente a la minicargadora, se podría soltar y provocar una situación de peligro. En el peor de los casos, el implemento podría deslizarse y caer encima del operario al levantar el brazo. Por este motivo, en ninguna circunstancia levante el implemento más de un metro si no está bloqueado. Para evitar situaciones de peligro, siga siempre las instrucciones de montaje del implemento proporcionadas en las siguientes páginas. Recuerde también repasar las instrucciones de seguridad de la sección 3.

El implemento se monta en el brazo de la minicargadora utilizando la placa de acoplamiento rápido y la placa correspondiente del implemento. El bloqueo es semiautomático; al inclinar la placa frontal del brazo hacia la minicargadora, los pasadores de bloqueo engarzan a medida que apoyan sobre las guías.

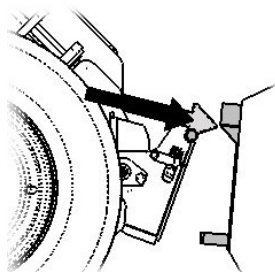


Nunca mueva o levante un implemento que no esté bien bloqueado.



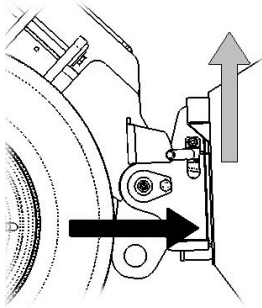
Paso 1:

- Levante los pasadores de bloqueo de la placa de acoplamiento rápido y gírelos hacia atrás hasta meterlos en la ranura para que queden bloqueados en la posición superior.
- Si la cargadora está equipada con un sistema hidráulico de bloqueo de implementos, consulte las instrucciones adicionales sobre el uso del sistema de bloqueo en los manuales correspondientes.
- Asegúrese de que las mangueras hidráulicas no molesten durante la instalación.



Paso 2:

- Gire la placa de acoplamiento rápido con ayuda del sistema hidráulico hasta que quede inclinada hacia delante. El ángulo entre la placa frontal de la minicargadora y la placa de acoplamiento del implemento debe ser similar al mostrado en la imagen adyacente.
- Acerque la cargadora hasta el implemento. Si su cargador tiene un brazo telescópico, puede utilizarlo para ello.
- Dependiendo de la posición en la que se haya dejado el cepillo y el modelo de minicargadora, puede necesitar realizar algún ajuste manualmente. Aproxime la minicargadora a la placa de acoplamiento rápido tanto como sea posible e incline la placa de la minicargadora para facilitar el acople. Se aconseja almacenar el cepillo en una posición que permita alcanzar los soportes de acople rápido con la minicargadora.

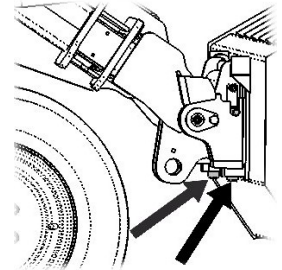


Paso 3:

- Gire la palanca de control del brazo hacia a la izquierda para colocar la sección inferior de la placa de acoplamiento rápido sobre el implemento.
- Levante el brazo ligeramente – tire de la palanca de control del brazo hacia atrás para levantar el implemento del suelo.
- Gire la palanca de control del brazo hacia la izquierda para que el sistema de bloqueo automático del implemento aplique los pasadores de bloqueo.



Antes de mover o levantar el implemento, asegúrese de que los pasadores de bloqueo estén en la posición inferior y atraviesen los engarces en ambos lados.



No utilice el sistema automático de retirada de los pasadores de bloqueo **a una altura superior a medio metro**. Dado que el mecanismo de flotación admite cierto movimiento del cepillo, si lo inclina demasiado, el riesgo de vuelco aumenta y el cepillo podría alcanzar el habitáculo del operario. Le recomendamos que deje el cepillo en el suelo y lo bloquee manualmente.

5.2. Conexión y desconexión de las mangueras hidráulicas

El implemento puede estar equipado con enganches rápidos convencionales o con sistema multiconector. Si desea cambiar el tipo de conexión hidráulica, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico Avant para obtener más información o para solicitar sus servicios de instalación.



Nunca conecte o desconecte los enganches rápidos u otros componentes hidráulicos si la palanca de control de los hidráulicos auxiliares está bloqueada o si el sistema está presurizado. La conexión o desconexión de las mangueras hidráulicas con el sistema presurizado puede producir movimientos inesperados del implemento o la expulsión de líquido a alta presión que puede causar lesiones.

Mantenga todas las conexiones lo más limpias que sea posible; use tapones de protección tanto en el implemento como en la minicargadora. La suciedad, el hielo etc. pueden dificultar bastante más el uso de los sistemas de fijación. Nunca deje las mangueras colgando por el suelo; colóquelas encima del equipo.

Conexión de los enganches rápidos convencionales:

Antes de conectar o desconectar los enganches rápidos convencionales, pare el motor de la minicargadora y mueva la palanca de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora completamente en ambas direcciones varias veces. De esta forma, el sistema liberará toda la presión residual y podrá realizar las conexiones.

Para conectar o desconectar los enganches convencionales, retraiga completamente el pistón de la conexión hembra. Para la conexión de las mangueras, asegúrese de conectar el enganche con el tapón de color en el enganche correspondiente de la minicargadora. Tenga en cuenta que las tapas de protección de la minicargadora y del implemento pueden acoplarse durante el uso para reducir la acumulación de suciedad. Al desconectar los enganches rápidos convencionales puede salir una pequeña cantidad de aceite de los acoplamientos. Utilice guantes de protección y tenga preparado un trapo para limpiar el equipo.

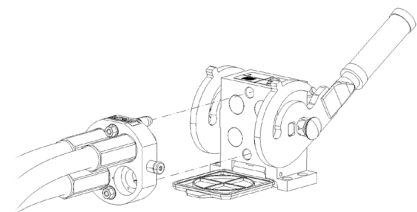


Asegúrese de que los tres enganches estén correctamente conectados; en caso contrario el motor del cepillo podría sufrir daños.

Conexión del sistema de multiconector:

Alinee los pasadores del conector del implemento con los agujeros correspondientes del conector de la minicargadora. No podrá conectar el multiconector si el conector del implemento está al revés. Conecte y bloquee el multiconector girando la palanca hacia la minicargadora.

La palanca debe moverse con facilidad hasta su posición de bloqueo. Si no puede girar la palanca con facilidad, compruebe la alineación y posición del conector y la limpieza de los conectores. Apague también la minicargadora y alivie la presión hidráulica residual.



Desconexión de las mangueras hidráulicas:

Antes de desconectar las mangueras, deposite el implemento sobre una superficie sólida y nivelada. Coloque la palanca de control de los hidráulicos auxiliares en posición neutra.



A la hora de desenganchar el implemento, desconecte siempre los enganches hidráulicos antes de desbloquear la placa de acoplamiento rápido para evitar daños y vertidos de aceite. Vuelva a instalar los tapones protectores en las conexiones para evitar que entren impurezas en el sistema hidráulico.

Alivio de la presión hidráulica residual:

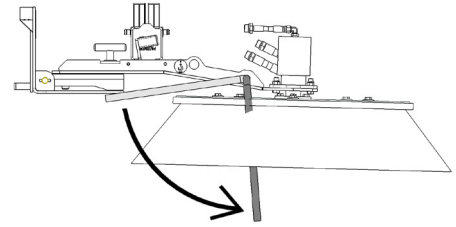
En caso de que quede presión residual en el sistema hidráulico del implemento, a menudo es posible desconectar los enganches hidráulicos, pero puede resultar complicado volver a conectarlos la próxima vez. Si no es posible realizar las conexiones, libere la presión residual moviendo la palanca de control de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora con el motor parado. Para asegurarse de que no quede presión residual en el sistema hidráulico del implemento, pare el motor de la minicargadora y mueva la palanca de control de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora antes de desconectar los enganches.

5.3. Almacenamiento del cepillo



Para evitar que las cerdas se doblen, es importante almacenar el cepillo correctamente. Si deja el implemento en una posición en la que las cerdas sostienen todo el peso del cepillo, las cerdas pueden doblarse permanentemente y reducir el rendimiento del cepillo.

Durante el almacenamiento, coloque el soporte de apoyo del brazo en la posición inferior. Guarde el cepillo en un lugar en el que pueda engancharlo fácilmente la próxima vez que lo utilice. Si no puede llegar con el brazo de la minicargadora a la placa de acoplamiento rápido del cepillo, se aconseja utilizar tacos de madera u otros medios, para poder enganchar el cepillo directamente con la minicargadora. Asegure el cepillo para que no pueda moverse durante el almacenamiento. Se recomienda limpiar el cepillo antes de guardarlo.



6. Instrucciones de uso

Inspeccione el implemento y el entorno de trabajo una vez más antes de comenzar el trabajo. La rápida inspección previa del equipo y del área de trabajo permite garantizar la seguridad y sacar el máximo rendimiento del equipo.

- Compruebe de forma rutinaria que todos los obstáculos, incluidos aquellos que puedan estar ocultos, hayan sido retirados de la zona de trabajo antes de comenzar. Recuerde los métodos de trabajo correctos y evite bajarse de manera innecesaria de la minicargadora.
- Compruebe que el cepillo esté intacto, pueda girar libremente y no haya ningún trozo de cuerda u otro material extraño enredado en él. Para más información, consulte la sección 7.2.
- Compruebe periódicamente la presencia de fugas de aceite hidráulico. Consulte las instrucciones de mantenimiento en la sección 7.
- Asegúrese de que la minicargadora y el implemento se utilicen de forma segura y adecuada. No permita que los niños utilicen la máquina.
- Controle el implemento solo desde el asiento del operario.



Cuando se utiliza en combinación con el cepillo, es recomendable que la minicargadora esté equipada con un radiador de aceite hidráulico. El sobrecalentamiento del aceite reduce la potencia y la vida útil de los componentes hidráulicos tanto del implemento como de la minicargadora. Para evitar el sobrecalentamiento, es posible que no pueda utilizar el implemento durante periodos prolongados (mas de 10 minutos) de manera consecutiva si la minicargadora no está equipada con un radiador de aceite hidráulico. Limpie regularmente el núcleo del radiador de aceite de la minicargadora; consulte el manual de la minicargadora para obtener más información.

6.1. Uso



No abandone el asiento del operario con el cepillo en marcha. Nunca realice tareas de ajuste, mantenimiento o limpieza en la máquina si el cepillo puede ponerse en marcha de manera accidental. Pare el motor de la minicargadora antes de acercarse al cepillo.



Recuerde que el cepillo puede proyectar arena, piedras, trozos de madera u otro material a gran distancia del cepillo. Pare el cepillo si una persona se acerca a menos de 5 metros del cepillo.

El cepillo se pone en marcha colocando la palanca de control de los hidráulicos auxiliares en la posición de bloqueo. Ponga en marcha el cepillo en un lugar seguro para comprobar la dirección de rotación. Compruebe también que no haya ningún obstáculo cerca del cepillo. Realice algunos ejercicios de prueba con el cepillo y sus mandos en un lugar seguro. Si no está familiarizado con este modelo de minicargadora, se recomienda practicar primero sin implementos.

Seleccione la velocidad de rotación del cepillo en función del entorno de trabajo y los límites indicados en la página 4. Un régimen de revoluciones moderado suele ser suficiente para proporcionar una rotación adecuada para que el cepillo barra el material de manera ordenada hacia un lado. Las minicargadoras de las series 600 y 700 ofrecen la posibilidad de utilizar una o dos bombas hidráulicas dependiendo de las condiciones de trabajo. Si emplea una velocidad de rotación elevada, que por lo general no es necesario, el cepillo se desgastará más rápidamente.



Para impedir daños o un desgaste irregular de las cerdas, no utilice el cepillo para empujar el material sin que esté girando al mismo tiempo.

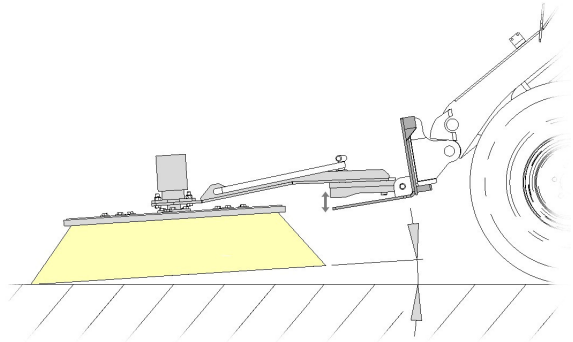
6.2. Mecanismo de flotación

El cepillo está equipado con un sistema mecánico de flotación que le permite seguir los contornos del terreno sin tener que mover el brazo de la minicargadora. Para obtener los mejores resultados, es importante ajustar correctamente el mecanismo de flotación del cepillo sobre una superficie plana.

Ajuste del mecanismo de flotación:

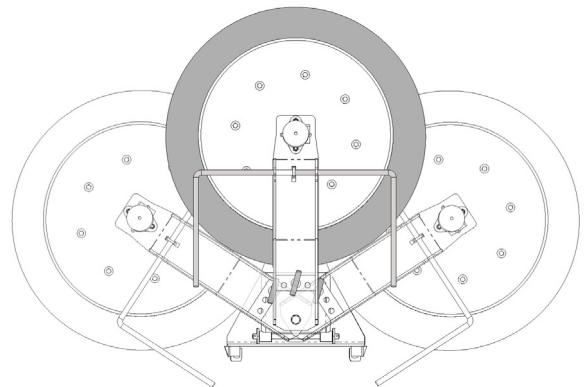
El brazo articulado permite al cepillo elevarse y de esa forma, impide que las cerdas hagan demasiada presión contra el suelo. Ajuste la posición del brazo de la minicargadora y de la placa del implemento sobre una superficie plana de manera que el brazo de la minicargadora sostenga la parte trasera del cepillo, que deberá mantenerse en un nivel claramente más alto que la parte delantera.

Tenga presente que si el cepillo está demasiado inclinado hacia delante, el área efectiva disminuirá y con ella el rendimiento del cepillo. Si el brazo se ajusta en paralelo al suelo, no barrerá el material a los lados, sino que la parte trasera del cepillo esparcirán el material alrededor. No necesita el sistema de flotación del brazo de la minicargadora para utilizar el cepillo rotativo. No coloque contrapesos adicionales en el cepillo para garantizar una prolongada vida útil de las cerdas.



6.3. Giro lateral del cepillo

El cepillo rotativo se puede girar a los lados para poder barrer más fácilmente junto a las paredes. La imagen adyacente muestra las posiciones de los extremos, pero hay múltiples posiciones de giro lateral posibles. Inserte el pasador en uno de los tres agujeros del eje del cepillo y en uno de los cinco agujeros del bastidor del cepillo. Para facilitar el ajuste, incline la placa frontal de la minicargadora.



Antes de poner en marcha el cepillo, asegúrese de haber bloqueado correctamente el giro lateral con el pasador, y de que las mangueras no estén en contacto con las cerdas.

7. Mantenimiento y servicio técnico

El mantenimiento continuo del cepillo incluye limpieza y lubricación regulares, y la supervisión del estado de las cerdas.



Asegúrese de que el cepillo esté correctamente apoyado durante todas las inspecciones y trabajos de mantenimiento y revisión. Asegúrese también de que esté bien apoyado cuando esté enganchado a la minicargadora, ya que el brazo de la minicargadora se puede mover incluso con el motor parado.

Compruebe el estado de las mangueras y componentes hidráulicos una vez el motor se haya parado y se haya liberado la presión. Repare todas las fugas tan pronto como las detecte; una pequeña fuga puede aumentar de tamaño rápidamente. No utilice el equipo si ha detectado alguna fuga en el sistema hidráulico. El líquido hidráulico expulsado puede penetrar la piel y producir lesiones graves. El líquido hidráulico también tiene un impacto ambiental nocivo.

Inspeccione visualmente si las mangueras contienen grietas o señales de abrasión. Supervise el desgaste de las mangueras y deje de utilizar la máquina si la manguera carece de su capa exterior. Si se observan signos de fugas junto a un componente, sitúe un trozo de cartón en el lugar donde se sospecha que hay una fuga. Si detecta alguna de estas averías, sustituya la manguera o el componente hidráulicos. Solicite los recambios necesarios a su distribuidor o servicio técnico más cercano de AVANT. Deje que un profesional realice los trabajos de reparación si tiene alguna duda sobre cómo realizar el trabajo.



Nunca apriete una conexión hidráulica presurizada, ya que la conexión puede romperse y el aceite liberado puede provocarle lesiones graves. No utilice el equipo si ha detectado alguna avería en el sistema hidráulico.



7.1. Limpieza del cepillo

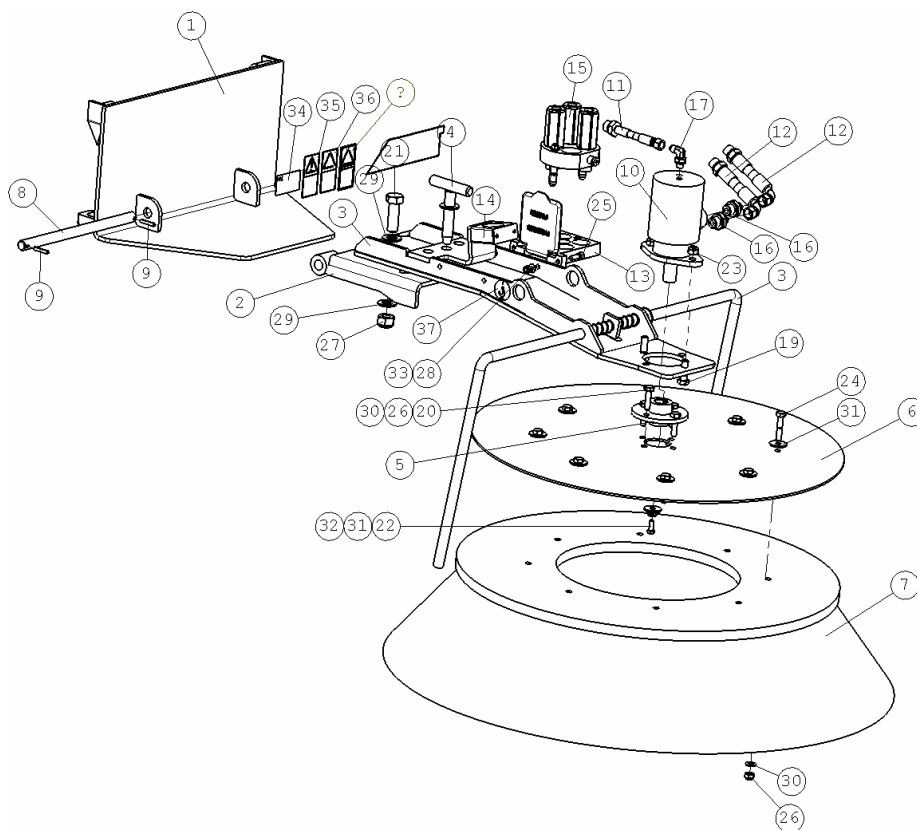
Después de cada uso, levante ligeramente el cepillo del suelo y póngalo en marcha durante un momento a altas revoluciones para eliminar la suciedad adherida. Puede utilizar una hidrolavadora y detergente suave para lavar el cepillo, pero no se recomienda aplicar agua a presión directamente sobre las cerdas. Evite utilizar solventes cuando lave y rocíe los componentes hidráulicos. Preste atención también a las etiquetas fijadas al implemento. Limpie el implemento antes de un almacenamiento prolongado y retoque la pintura donde sea necesario para evitar la corrosión.

7.2. Cerdas

Las cerdas del cepillo están hechas de nailon y en condiciones de trabajo normales, proporcionarán una buena resistencia al desgaste. A medida que se desgastan, las cerdas pierden eficacia y en el momento en que están excesivamente gastadas, llega el momento de sustituirlas.

Si el cepillo vibra o hace algún ruido anómalo durante el uso, realice una limpieza minuciosa y elimine los restos adheridos a las cerdas o al eje.

7.3. Lista de recambios



NRO REF POS TEIL	OSAN NRO PART NO BESTALL.NR BEST.NR	KPL QTY ST	NIMITYS	DESCRIPTION	BENAMNING	BEZEICHNUNG
1	A46198	1	KIINN. RUNKO	MOUNTING FRAME, CARO	MONTERINGSRAM, KARUS	AUFNAHMERAHMEN, KARU
2	A46200	1	NIVELPALKKI, HITS.	PIVOTING PLATE, CARO	LEDBALK, KARUSELLBOR	GELENKTEIL, KARUSSEL
3	A33010	1	RUNKOPALKKI, TAYD.	ARM, COMPLETE, CAROU	ARM, KOMPLETT, KARUS	ARM, KOMPLETT, KARUS
4	A46203	1	SAA TOTAPPI	ADJUSTING PIN, CAROU	JUSTERINGSSTAPP, KARU	EINSTELLBOLZEN, KARU
5	A32258	1	KULMAHARJAN KIINN. L	MOUNTING PLATE, SIDE	F'ASTSKIVA, SIDOBORS	AUFNAHMEPLATTE, SEIT
6	A32306	1	HARJASPELTI 740			
7	A32698	1	KARTIOHARJAOSA VANER	BRUSH 75/100 CM, CAR	BORSTE 75/100 CM, SO	BURSTE 75/100 CM, KA
8	A46202	1	NIVELTAPPI	PIVOT PIN	TAPP	GELENKBOLZEN
9	71770	2	JOUSISOKKA	SPRING COTTER PIN 6x	FJADERSPRINT 6x35 DI	FEDERSPLINT 6x35 DIN
10	64961	1	HYDR.MOOTORI M+S	HYDRAULIC MOTOR M+S	HYDRAULMOTOR M+S MR2	HYDRAULIKMOTOR M+S M
11	a45416	1	HYDR.LETKU L=2100	HYDR. HOSE L=2100 1L	HYDRAULSLANG L=2100	HYDR. SCHLAUCH L=210
12	a45417	2	HYDR.LETKU L=1800	HYDR. HOSE L=1800 2L	HYDRAULSLANG L=1800	HYDR. SCHLAUCH L=180
13	65594	1	PIKALIITINRYHMAN TEL	PARKING FOR MULTI CO	PARKING FOR FLERSNA	PARKING FUR MULTI-KU
14	65172	1	PUTKENKIINNITIN STD	PIPE CLAMP STD 542	RORKLAMMARE STD 542	ROHRKLENME STD 542
15	65250	1	PIKALIITINRYHMA 3P5	MULTI CONNECTOR, 3 C	FLERKOPPLING, 3 KOPP	MULTI-KUPPLUNG, 3 KU
16	64058	2	PERUSLIITIN	BASIC FITTING F40XS1	RAK KOPPLING F40XS12	GERADE EINSCHRAUBVER
17	64087	1	KULMALIITIN 90 AST.	ELBOW FITTING 90 DEG	VINKELKOPPLING 90 GR	WINKEL-VERSCHR. C40X
18	a49337	1	SUOJASPIRAALI HYDR.	HOSE COVER, SPIRAL	SLANGSKYDD, SPIRAL	SCHLAUCHSCHUTZ SPIRA
19	73322	2	KUUSIORUUVI ZN	HEXAGONAL SCREW M12x	SEKKANTSKRUV M12x40	SECHSKANTSCHRAUBE M1
20	74506	4	KUUSIORUUVI ZN	HEXAGONAL SCREW M10x	SEKKANTSKRUV M10x40	SECHSKANTSCHRAUBE M1
21	72223	1	KUUSIORUUVI ZN	HEXAGONAL SCREW M20x	SEKKANTSKRUV M20x60	SECHSKANTSCHRAUBE M2
22	72130	1	KUUSIORUUVI ZN	HEXAGONAL SCREW M8x2	SEKKANTSKRUV M8x20 D	SECHSKANTSCHRAUBE M
23	72324	2	KUUSIOMUTTERI	HEXAGONAL NUT M 12	SEKKANTMUTTER M 12	SECHSKANTMUTTER M12
24	72155	8	KUUSIORUUVI ZN	HEXAGONAL SCREW M10x	SEKKANTSKRUV M10x50	SECHSKANTSCHRAUBE M1
25	71884	2	KUUSIOKOLORUUVI	HEXAGONAL SCREW M	SEKKANTHALSKRUV M	INNENSECHSKANT - SCH
26	72322	13	KUUSIOMUTTERI	HEXAGONAL NUT M 10 N	SEKKANTMUTTER M 10 N	SECHSKANTMUTTER M10
27	72335	1	KUUSIOMUTTERI ZN	HEXAGONAL NUT M20 DI	SEKKANTMUTTER M20 DI	SECHSKANTMUTTER M20
28	72320	2	KUUSIOMUTTERI ZN	NUT M8 NYLOC DIN 98	SEKKANTMUTTER M8 NY	SECHSKANTMUTTER M 8
29	73123	2	ALUSLEVY M20	WASHER M 10 DIN 12	BRICKA M 10 DIN 12	UNTERLEGSCHIEBE M10
30	73121	12	ALUSLEVY M10 A10.5	WASHER M 10 DIN 12	BRICKA M 10 DIN 12	UNTERLEGSCHIEBE M10
31	73018	9	ALUSLEVY M10	WASHER M10 DIN 440 Z	BRICKA M10 DIN 440 Z	UNTERLEGSCHIEBE M10
32	63944	1	ALUSLEVYPARI M 8	WASHER, PAIR, NORD-L	BRICKA NORD-LOCK M8,	UNTERLEGSCHIEBE, PAA
33	73122	2	ALUSLEVY M 8	WASHER M8 A8	BRICKA M8 A8,	UNTERLEGSCHIEBE M8
34	_konekilpi	1	KONEKILPI	TYPE PLATE	TYPSKYL	TYPENSCHILD
35	a46771	1	TARRA, LUE KAY TTOOHJ	DECAL PICTOGR. READ	DEKAL PIKTOGR. LAS I	AUFKLEBER PIKTOGR. B
36	a46772	1	TARRA, ALA MENE YLOS	DECAL PICTOGR. NEVER	DEKAL PIKTOGR. GA EJ	AUFKLEBER PIKTOGR. A
37	a410132	2	TARRA	DECAL "LIFTING POINT	DEKAL "LYFTPUNKT"	AUFKLEBER HEBEPUNKT
38	a46806	1				
39	a44007	1				

8. Condiciones de la garantía

Avant Tecno Oy ofrece una garantía de un año (12 meses) a partir de la fecha de compra para el implemento que fabrica.

La garantía cubre los siguientes costes de reparación:

- Los costes de mano de obra estarán cubiertos cuando la reparación no se realice en la fábrica.
- La fábrica sustituya cualquier componente o consumible defectuoso.

La fábrica podría reembolsar el precio de los componentes que el cliente haya adquirido en casos especiales acordados por anticipado.

La garantía no cubre:

- El mantenimiento habitual y las piezas y consumibles necesarios para ello.
- Los daños causados por condiciones de trabajo o modos de uso inusuales, negligencia, cambios estructurales realizados sin el consentimiento de Avant Tecno Oy, el uso de piezas no originales o la falta de mantenimiento.
- Las consecuencias de una avería, como por ejemplo, la interrupción del trabajo u otros posibles daños adicionales.
- Los gastos de transporte y/o traslado asociados a la reparación.

**EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EG-försäkran om överensstämmelse
Declaración de conformidad CE para maquinaria
EG-Konformitätserklärung**



Valmistaja / Tillverkare / Fabricante / Hersteller:

AVANT TECNO OY

Osoite / Adress / Dirección / Adresse:

Ylötie 1

33470 YLÖJÄRVI, FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:
SFS-EN ISO 12100-1, SFS-EN ISO 12100-2, SFS-EN 982, ISO 4254-1

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats:
SFS-EN ISO 12100-1, SFS-EN ISO 12100-2, SFS-EN 982, ISO 4254-1

Por medio de la presente, declaramos que los productos citados a continuación cumplen con las disposiciones de la Directiva sobre maquinaria (Directiva 2006/42/CE y sus enmiendas). Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:
SFS-EN ISO 12100-1, SFS-EN ISO 12100-2, SFS-EN 982, ISO 4254-1

Wir erklären hiermit, dass die nachstehend aufgeführte Maschine konform ist mit den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EG mit Änderungen). Die folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
SFS-EN ISO 12100-1, SFS-EN ISO 12100-2, SFS-EN 982, ISO 4254-1

Kuvaus: Avant-kuormainten kanssa käytettävä hydraulitoiminen vaakatasossa pyörivä harjalaite
Beskrivning: Horisontellt roterande hydrauliska karusellborste; arbetsredskap för Avant lastare
Descripción: Cepillo rotativo hidráulico con giro horizontal; implemento para minicargadoras Avant
Beschreibung: Horizontal rotierenden hydraulischen Karusellbürste; Anbaugerät für Avant Radlader

Mallit / Modeller / Modelos / Modellen:

Avant		Series 300-700
Vaakaharja Karusellborste Cepillo rotativo Karusellbürste	100 cm	A2971

Allekirjoitus / Namnteckning / Firma / Unterschrift:

10.6.2010 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
Managing Director / Geschäftsführer





AVANT[®]